

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 28 [i.e. 29] (2001)  
**Heft:** 113

**Artikel:** Côtâ atramein = Regard neuf  
**Autor:** Laguièr, Andri / Lagger, André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244350>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Côcâ atramein

Dè betchiè la pourta, vâ rein  
Che sta cheu ch'ôvrè ein dèdén !  
Azè-hô pâ dénchè choein ?  
Tsèrca pâ lo bonour tra louén !

Lè j'èfenè yan dè roujè.  
Porcouè derè lo côntrério ?  
Vi dénchè totè lè tchioujè.  
T'aré to lo nèssèssério.

Por tô-mimo, chi ôn améc.  
Teche la tila dè la vià  
Avoué gran chouén è dè bôn féc.  
Chi pâ to lè zor eingrénjià !

Fé-hô tozo chein quié tô out ?  
D'oli chein quié tô fét, yè mio.  
Adon, véivré ourou, tô pout.  
Comprein cho dèvan qui'éhrè vio !

Pêr pâ dè tén a chospiriè  
Apré dè dèjir gloréou.  
Tô pou tè féré admirie  
Chén éhrè ôn dragôn fôriou !

Yè h'ôn zor to nouvo, dèman.  
Tô lo véc lo prômiè yâzo.  
Vi-lo avoué dè j'ouès d'einfan.  
Quién magnefecò voyâzo !

Fèbri 1999      Andri Laguièr

## Regard neuf

*Il ne sert à rien de pousser la porte,  
Si celle-ci s'ouvre à l'intérieur !  
N'agis-tu pas souvent de cette façon ?  
Ne cherche pas le bonheur trop loin !*

*Les épines ont des roses.  
Pourquoi affirmer le contraire ?  
Considère ainsi toute chose.  
Tu obtiendras tout le nécessaire.*

*Sois un ami pour toi-même.  
Tisse la toile de ta vie  
Avec grand soin et du bon fil.  
Ne sois pas tous les jours fâché !*

*Fais-tu toujours ce que tu veux ?  
Il est préférable de vouloir ce que tu fais  
Alors, tu peux vivre heureux.  
Comprends ceci avant d'être vieux !*

*Ne perds pas ton temps à soupirer  
Après des désirs glorieux.  
Tu peux te faire admirer  
Sans être un dragon furieux !*

*Demain est un jour tout neuf.  
Tu le vis la première fois.  
Vois-le avec des yeux d'enfant.  
Quel magnifique voyage !*

Février 1999      André Lagger

*"Le bonheur n'est pas un endroit où tu arrives,  
c'est une manière de voyager"*

